XIX THE STATE OF IBEROAMERICAN STUDIES SERIES:
HUMAN RIGHTS ACROSS THE DISCIPLINES / HUMAN RIGHTS AND THEATER

University of Minnesota, March 6-11, 2014

Sponsored by a 2013 Imagine Funds award; Spanish and Portuguese Studies; Global Programs and Strategic Alliance; Art Department; French and Italian; Theater Arts & Dance; European Studies; College of St. Benedict /St. John’s University; Teatro del Pueblo; Minnesota State Legislature: Arts and Cultural Heritage Fund; Metropolitan Regional Arts Council; DNR Clean Water, Land and Legacy Amendment; and Voice to Vision Project.

Providing a forum for interdiscursive theoretical discussions and dialogue, The State of Iberoamerican Studies Series, at the Spanish and Portuguese Department, supports a number of critical symposia that bring together not only the monologues of traditional scholarly disciplines, but also the powerful, struggling and often unarticulated voices, postures and assumptions of contemporary non-canonical, grassroots cultural discourses. Organized by Luis Ramos-García, Nelsy Echávez-Solano, and Alberto Justiniano in collaboration with the College of St. Benedict / St. John’s University; Teatro del Pueblo; and other interdepartmental, intercollegiate, and international or ganizations, this symposium on Human Rights as well as Art and Theater festival will take place at the University International Center; the Department of Art (Studios); Whiting Proscenium, Rarig Center; and at St. John’s University Hispanic Studies.

SCHEDULE

Ford Hall B10 & 100 University International Center, 331 17th Ave.

11:00-12:30  **Morning (Ford Hall B10)** Only for Italian Studies students. In Italian. **Davide Carnevali at Lorenzo Fabbri’s class. Readings on: "Variazioni" and "Sweet Home Europa."**
01:30-01:40  **Afternoon (International Center). OPEN TO THE PUBLIC. (IN ENGLISH)** The State of Iberoamerican Studies Series: Symposium and Theater Festival
**Luis A. Ramos-García, University of Minnesota Spanish and Portuguese Studies**
01:40-01:50  **Introduction to Davide Carnevali’s work**
**Lorenzo Fabbri, French and Italian Department**
01:50-02:30  **KEYNOTE SPEECH:** “What is a (theater) author? Being a playwright in 21st century Europe.” **Davide Carnevali, Universitat Autonoma de Barcelona, Spain**
02:35-04:00  **Panel discussion**
**Moderator: Sonja Kufinec, University of Minnesota, Dept. of Theater Arts and Dance**
**Respondants: Lisa Channer and Dominic Taylor, University of Minnesota, Department of Theater Arts and Dance**
08:00-09:30  **At the Whiting Proscenium Theatre, Rarig Center. University of Minnesota Department of Theater Arts and Dance. “La razón blindada/The Armored Reason,” by MALAYERBA TEATRO (Argentina-Ecuador). OPEN TO THE PUBLIC (ENGLISH SUBTITLES)**
**Panel discussion:** Ernesto Silva, Davide Carnevali, Luis Ramos-García, Al Justiniano

*FRIDAY, MARCH 7th. The State of Iberoamerican Studies Series: Human Rights Across the Disciplines
100 University International Center, 331 17th Avenue.  Open to the Public

09:20-09:30  Opening remarks.
**Luis A. Ramos-García, University of Minnesota Spanish and Portuguese Studies**
**Ernesto Silva, Kennesaw State University, Atlanta**
09:30-09:50  “Derechos Humanos en el teatro de Malayerba.”
**Aristides Vargas, Malayerba Theater Group**
**Moderator:** Ernesto Silva
09:55-10:15  “Ricardo Piglia and Language Resuscitation: An Investigation in Occupied Territory”
**Roy Ketchum, St. John’s University**
**Moderator:** Ernesto Silva
10:20-10:50 **KEYNOTE SPEECH:** “IberoAmerican Justice for Physicians Who Abet Torture.”
*Steven Miles, University of Minnesota Medical School*
**Moderator:** Luis A. Ramos-García

10:55-11:05 **SPECIAL EVENT:** “Voice to Vision: Accessing Memory Through Imagery and Symbols.”
*David Feinberg, University of Minnesota Art Department*
*Beth Andrews & Michèle Coppin, Voice to Vision team*
**Moderator:** Luis A. Ramos-García

11:10-11:30 “Reflection on Spanish Memory: Cultural Trauma and Trauma Politics.”
*Alejandro Baer, University of Minnesota, Center for the Holocaust & Genocide Studies*
**Moderator:** Ernesto Silva

**BREAK (10 minutes)**

11:45-12:10 “El tratamiento de los derechos humanos en el teatro catalán contemporáneo.”
*David Carnevali, Universitat Autonoma de Barcelona, Spain*
**Moderator:** William Viestenz

12:15-12:35 “Destellos y convergencias en la novela contemporánea e atestiguando el horror de la violencia mexicana en La mujer que buceó dentro del corazón del mundo.”
*Demetrio Anzaldo, University of Missouri- Columbia*
**Moderator:** William Viestenz

12:40-1:00 “Drug Lords, Cyclists and the Citizenry: Protagonists and Pawns in Colombia’s Savage Globalization.”
*Corey Shouse, College of St. Benedict / St. John’s University*
**Moderator:** Roy Ketchum

01:05-01:30 "Carolina in Black and White: Writing Race in Bondage."
*Ana Paula Ferreira, University of Minnesota Spanish and Portuguese Studies*
**Moderator:** Ernesto Silva

08:00-09:30 At the Whiting Proscenium Theatre, Rarig Center, University of Minnesota Department of Theater Arts and Dance. “La razón blindada / The Armored Reason,” by MALAYERBA TEATRO (Argentina-Ecuador). **OPEN TO THE PUBLIC (ENGLISH SUBTITLES)**
Panel discussion: Directed by Ernesto Silva, Alberto Justianino, and Carlos Satizábal.

*SATURDAY, MARCH 8th. The State of Iberoamerican Studies Series and the Voice to Vision Project Department of Art Studios, 879 29th Ave. SE, Minneapolis (Dock 2)*

10-12:30 pm. **Session:** Participants will use their personal designs (created Friday) to start a collaborative piece of art to be furthered developed over the course of a year. The session will be video taped to document the process. **Voice to Vision Team.**
*David Feinberg, Beth Andrews, Michèle Coppin, Antony (Will) Lakey.*
**Participants:** Demetrio Anzaldo, Davide Carnevali, Gerson Guerra, Ernesto Silva, Luis Ramos-Garcia, Nelsy Echávez-Solano, and Carlos Satizábal.
*Aristides Vargas will be interviewed by David Feinberg on March 5th and 6th.*

1:30-3:30 pm. Lunch with all guests at Chimborazo Restaurant (Ecuadorian restaurant)

8:00-9:30 pm At the Whiting Proscenium Theatre, Rarig Center, University of Minnesota A Teatro Del Pueblo presentation, featuring: “Nuevas masculinidades: una conferencia de actor,” a monologue in Spanish by Carlos Satizábal (COLOMBIA); and “Kraepelin Method,” by Davide Carnevali (ITALY), a reading in English by Teatro del Pueblo.
Panel discussion: Directed by Luis Ramos-Garcia, Ernesto Silva, and Al Justiniano

*TUESDAY, MARCH 11th. At St. John’s University, QUAD*

5:30-6:30 Welcome Reception by Nelsy Echavez-Solano, St. John’s University Hispanic Studies

6:30-8:00 **Keynote speech:** “Teatro y poesía como causa y revelación. La acción poética en la búsqueda de la paz en la Colombia actual.”
*Carlos Satizábal, Universidad Nacional de Colombia.*
**Interpreter:** Roy Ketchum, St. John’s University Hispanic Studies
University of Minnesota
Department of Spanish and Portuguese Studies

THE STATE OF IBEROAMERICAN STUDIES SERIES: HUMAN RIGHTS AND THEATER PRESENTS

LA RAZON BLINDADA / THE ARMORED REASON
By MALAYERBA THEATER (ECUADOR)
In Spanish with English open captioning

The State of Iberoamerican Studies Series in collaboration with the College of St. Benedict /St. John's University and Teatro del Pueblo (Minnesota) proudly presents La Razón Blindada / The Armored reason by Teatro Malayerba from Quito, Ecuador. Malayerba was founded in Quito in 1979 by Arístides Vargas, Susana Pautasso and María del Rosario 'Charo' Francés, immigrant actors originally from Argentina and Spain. From the start, Malayerba included performers with various backgrounds and nationalities, invested in the exploration of the rich cultural diversity and complex history of Latin America, as well as with issues of migration and diaspora, exile, displacement, political violence and individual and collective memory. With over 25 years of ongoing theater practice and more than twenty plays performed locally and internationally for a diverse audience, Malayerba, one of the best Latin American collective theater groups and frequent guest of the prestigious Festival Iberoamericano de Teatro de Cádiz, is committed to theater pedagogy and experimentation, artistic collaboration, human rights issues, and community building.

Award-winning Actor/Director/Writer, Arístides Vargas founded Malayerba in 1979 with Susanna Pautasso and Charo Francés. Born in Argentina in 1954 Vargas was forced into exile after Argentina’s bloody dictatorship in the 1970s and 80s. La Razón Blindada uses this time period as a backdrop for their witty and sublime display of Miguel de Cervantes’ Don Quijote de la Mancha.

March 6th and 7th, 2014 at 8:00 pm
University of Minnesota Rarig Center: Whiting Proscenium Theater,
330 21st Ave S, Minneapolis, MN 55454

Tickets: http://larazonblindada.brownpapertickets.com Pricing: $16.00 General Admission, $14 Students/Seniors <info@teatrodelpueblo.org> 651-224-8806

Also:
March 8th, 2014 at 8:00 pm
University of Minnesota Rarig Center: Whiting Proscenium Theater,

NUEVAS MASCULINIDADES: UNA CONFERENCIA DE ACTOR
A monologue in Spanish by CARLOS SATIZABAL (COLOMBIA)
&
KRAEPELIN METHOD
by DAVIDE CARNEVAL (ITALY), a reading in English by Teatro del Pueblo.